

Stereo Cassette Deck

Mode d'emploi _____ **FR**

Manual de instrucciones _____ **ES**

TC-SD1

AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne pas exposer cet appareil à la pluie ou à l'humidité.

Afin d'écarter tout risque d'électrocution, garder le coffret fermé. Ne confier l'entretien de l'appareil qu'à un personnel qualifié.

Ne pas installer la platine dans un endroit fermé, tel qu'une bibliothèque ou un placard.

IMPORTANT : Ne jamais raccorder deux cordons d'alimentation à une même prise secteur.


– TC-SD1 –

Le cordon d'alimentation secteur de la platine TC-SD1 a deux broches conçues pour le raccordement aux minichâines CMT-SD1, CMT-SD3 ou MDS-SD1.

Ne pas brancher cette fiche sur d'autres minichâines ou sources d'alimentation.

Ce système est équipé des systèmes de réduction de bruit Dolby* B et C.

* Réduction de bruit Dolby fabriquée sous licence de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

DOLBY et le symbole double-D  sont des marques de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

La platine à cassette TC-SD1 est conçue uniquement pour être utilisée avec les minichaînes CMT-SD1/SD3 et MDS-SD1

Vous trouverez ci-après quelques-unes des fonctions de cette platine à cassette opérantes quand elle est raccordée à la minichaîne HI-FI CMT-SD1/SD3 (voir page 4).

La MDS-SD1 peut aussi être utilisée (voir page 4).

Reportez-vous à “Enregistrement manuel” (page 9) pour l’enregistrement d’un MD sur une cassette et à “Enregistrement manuel sur un MD” (dans le mode d’emploi de la MDS-SD1) pour l’enregistrement d’une cassette sur un MD.

Mise sous/hors tension automatique

L’alimentation de la platine à cassette est synchronisée avec celle de la minichaîne CMT-SD1/SD3 (voir page 6).

Enregistrement synchronisé de CD

Vous pouvez aisément enregistrer un CD sur une cassette (voir page 8).

Sélection automatique de la source

Vous pouvez passer d’une autre source à la platine à cassette et commencer la lecture d’une cassette en appuyant simplement sur \triangleright ou \triangleleft de la platine à cassette (voir page 7).

Minuterie

Vous pouvez vous réveiller en musique ou enregistrer une émission de radio à une heure fixée à l’avance. Pour les détails, reportez-vous à “Pour s’endormir en musique” et “Pour se réveiller en musique” dans le mode d’emploi de la minichaîne CMT-SD1/SD3. “Enregistrement programmé d’émissions de radio” à la page 11.

Télécommande

Vous pouvez commander la platine à cassette à l’aide de la télécommande fournie avec la CMT-SD1/SD3.

Table des matières

Préparatifs

Raccordement de la chaîne	4
---------------------------------	---

Fonctionnement

Lecture d’une cassette	6
Enregistrement d’un CD	8
Enregistrement manuel	9
Enregistrement programmé d’émissions de radio	11

Informations complémentaires

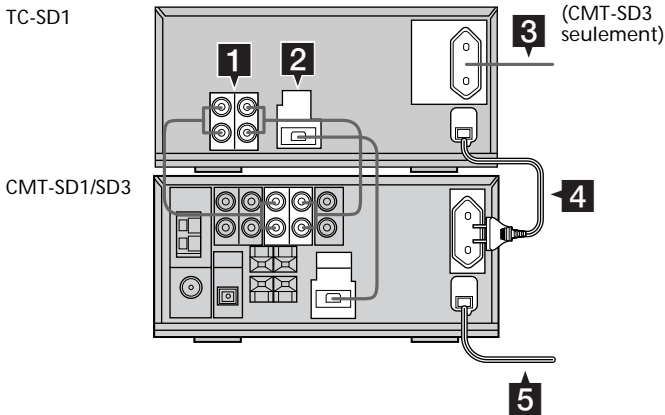
Précautions	13
En cas de panne	15
Spécifications	16

FR

Raccordement de la chaîne

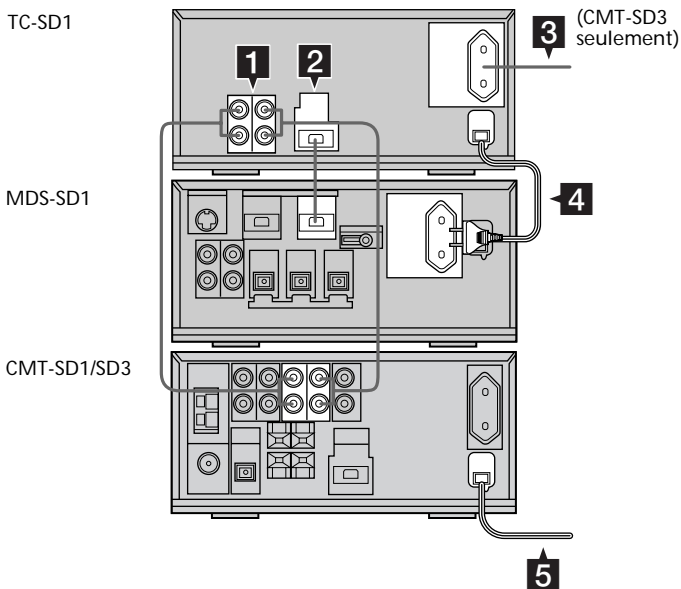
Effectuez les étapes **1** à **3** (**1** à **4** pour la CMT-SD3) pour raccorder votre chaîne avec les câbles fournis.

Manipulez avec précaution l'appareil, car le panneau avant est en verre trempé.



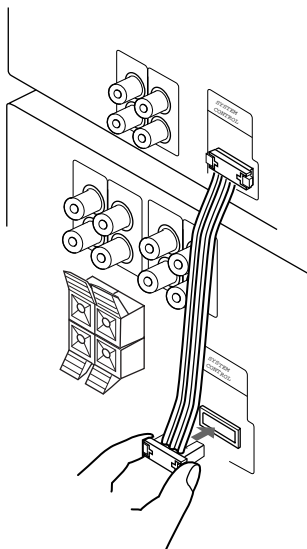
Pour les clients utilisant déjà une MDS-SD1

Raccordez votre minichaîne de la façon suivante. Pour raccorder la MDS-SD1 à la CMT-SD1/SD3, reportez-vous au mode d'emploi de la MDS-SD1.



1 Insérez à fond le câble de chaîne sur la prise SYSTEM CONTROL de la CMT-SD1/SD3.

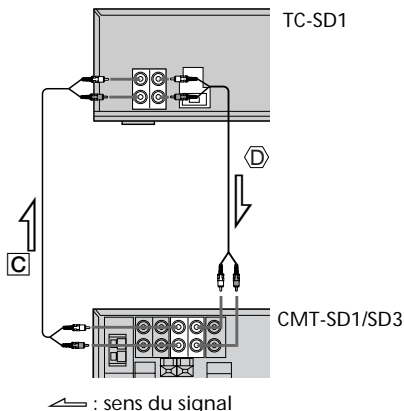
Si vous utilisez la MDS-SD1, raccordez la prise SYSTEM CONTROL de la MDS-SD1.



Remarque

Le câble de chaîne sert à échanger les signaux de la platine à cassette et de la CMT-SD1/SD3 (ou MDS-SD1). Si vous n'insérez pas le câble à fond, la platine à cassette ne fonctionnera pas correctement.

2 Raccordez **C** à **C** et **D** à **D** à l'aide des câbles de raccordement audio. Insérez les fiches dans les prises de même couleur.

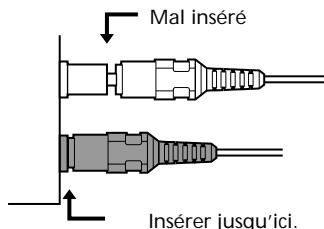


C Les signaux audio des CD, MD et du TUNER passent par la CMT-SD1/SD3 (et MDS-SD1) puis vont vers la platine à cassette lorsque vous enregistrez sur une cassette.

D Le signal audio de la platine à cassette passe par la CMT-SD1/SD3 lorsque vous écoutez une cassette.

Comment insérer les fiches

Insérez les fiches à fond dans les prises.



3 Pour la CMT-SD3, raccordez le cordon d'alimentation du caisson de grave à la prise commutée AC OUTLET de la TC-SD1.

4 Branchez le cordon d'alimentation secteur de la TC-SD1 sur la prise commutée AC OUTLET de la CMT-SD1/SD3.

Si vous utilisez la MDS-SD1, raccordez-le cordon à la prise AC OUTLET de la MDS-SD1.

5 Raccordez le cordon d'alimentation de la CMT-SD1/SD3 sur une prise secteur lorsque toutes les liaisons sont terminées.

S'il n'y a pas de son ou si la cassette n'est pas enregistrée pas à la première injonction

Assurez-vous que les fiches sont bien insérées dans les prises.

- Si les fiches ne sont pas insérées dans les prises **C** correctement, il se peut que vous ne puissiez pas enregistrer le son du CD, du MD et du TUNER sur une cassette.
- Si les fiches ne sont pas insérées dans les prises **D** correctement, il se peut que vous ne puissiez pas écouter le son de la platine à cassette.

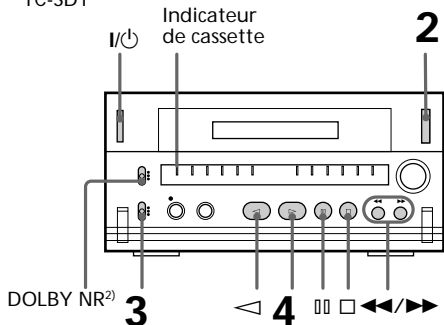
Les fiches des câbles de raccordement audio peuvent être difficiles à insérer. Introduisez les fiches jusqu'au point indiqué dans "Comment insérer les fiches" à l'étape **2**.

Lecture d'une cassette

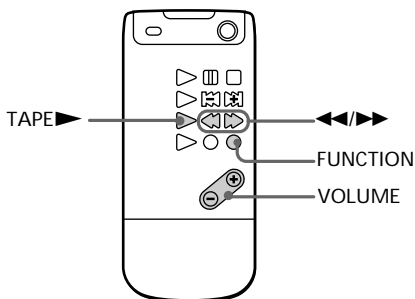
Vous pouvez utiliser n'importe quel type de cassette, TYPE (normal), TYPE (CrO₂) ou TYPE (métal), car la platine à cassette détecte automatiquement le type de cassette (ATS¹⁾.

¹⁾ ATS: Sélection automatique du type de cassette.

Platine à cassette
TC-SD1



Télécommande fournie avec la CMT-SD1/SD3



²⁾ Sur cette platine, vous pouvez sélectionner le système de réduction de bruit DOLBY B et C.

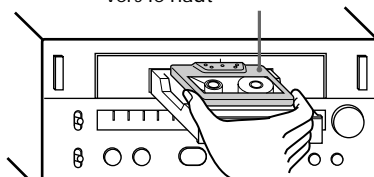
1 Appuyez sur I/⏻ de la CMT-SD1/SD3 pour mettre la minichaine sous tension.

La platine à cassette se met sous tension automatiquement.

2 Appuyez sur ⏮ de la platine à cassette pour ouvrir le plateau de cassette et insérez une cassette enregistrée.

Appuyez une nouvelle fois sur ⏮ pour fermer le plateau de cassette.

Avec la face à écouter orientée vers le haut



3 Réglez DIRECTION sur ⇄ pour écouter une face, sur ↶ pour écouter les deux faces une fois et sur ↷³⁾ pour écouter les deux faces de la cassette en continu.

4 Appuyez sur ▷.

Appuyez sur ◀ pour écouter la face opposée.

La fonction se régle sur "TAPE" automatiquement, puis la lecture de la cassette commence.

³⁾ La platine à cassette s'arrête automatiquement après cinq répétitions.

Pour reproduire une cassette sur la minichaine CMT-SD1/SD3

Effectuez les opérations suivantes à l'étape 4.

1 Appuyez sur FUNCTION jusqu'à ce que "TAPE" apparaisse dans l'afficheur.

2 Appuyez sur TAPE▶ de la télécommande.

Pour reproduire la face opposée, appuyez une nouvelle fois sur TAPE▶ de la télécommande.

Autres opérations

Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	□ (ou ■*).
Interrompre la lecture	⏏ (ou ⏏* Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.
Avancer rapidement	□, ensuite sur ►► (ou ►►*) pour la face du dessus. □, ensuite sur ◀◀ (ou ◀◀*) pour la face opposée.
Rembobiner la bande	□, puis sur ◀◀ (ou ◀◀*) pour la face du dessus. □, puis sur ►► (ou ►►*) pour la face opposée.
Localiser une plage suivante (AMS**)	►► (ou ►►*) pour la face du dessus ou ◀◀ (ou ◀◀*) pour la face opposée.
Localiser une plage précédente (AMS**)	◀◀ (ou ◀◀*) pour la face du dessus ou ►► (ou ►►*) pour la face opposée.
Sortir la cassette	⏏ de la platine à cassette.
Régler le volume	Tournez VOLUME sur la CMT-DS1/SD3 (ou VOL ⊕/⊖*).

* Utilisez la télécommande fournie avec la CMT-SD1/SD3.

**Le détecteur automatique de plage (AMS) détecte les espaces blancs de plus de quatre secondes entre les plages ce qui permet de localiser rapidement le début des plages.

Conseils

- Lorsque vous appuyez sur I/⏏ de la platine à cassette pendant que la CMT-SD1/SD3 est sous tension, seule la platine à cassette se met sous ou hors tension. Appuyez sur I/⏏ de la CMT-SD1/SD3 pour mettre sous tension la minichaîne.
- L'indicateur de cassette s'allume en rouge lorsqu'une cassette est introduite et s'éteint lorsqu'il n'y a pas de cassette dans la platine.
- Vous pouvez passer d'une autre source à la platine à cassette en appuyant sur les touches ▷ ou ◁ (Sélection automatique de la source).
- Pour commencer automatiquement la lecture depuis le début d'une cassette après un rembobinage rapide (Lecture automatique), appuyez sur ▷ tout en maintenant ◀◀ enfoncée (pour la face du dessus) ou appuyez sur ◁ tout en maintenant ►► enfoncée (pour la face opposée).
- Pendant l'écoute de cassettes enregistrées en Dolby, réglez DOLBY NR sur "B" ou "C".
- La minuterie de la CMT-SD1/SD3 permet de pré-régler une heure de mise sous tension pour un réveil en musique. Pour plus de détails, reportez-vous à "Réveil en musique" dans le mode d'emploi de la minichaîne CMT-SD1/SD3. Lorsque vous réglez la minuterie, le réducteur de bruit DOLBY NR doit être sélectionné sur la platine à cassette.

Remarque

La fonction AMS n'agit pas dans les cas suivants:

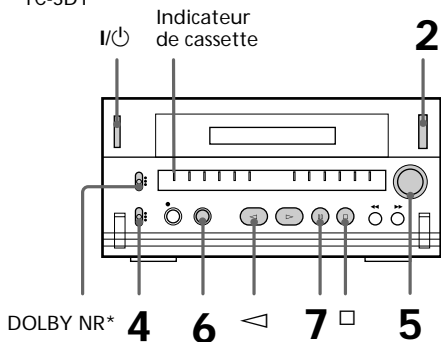
- l'espace blanc entre les plages est de 4 secondes ou moins.
- la source sonore enregistrée sur le canal de droite est différente de celle enregistrée sur le canal de gauche, comme sur une cassette KARAOKE.
- le volume est réduit ou le son est faible pendant une période prolongée.
- le téléviseur est trop près de la platine à cassette.

Enregistrement d'un CD

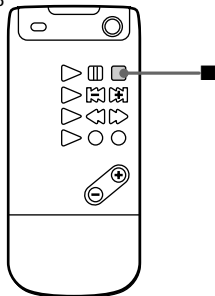
— Enregistrement synchronisé de CD

La touche CD SYNC permet d'enregistrer facilement un CD sur une cassette. Vous pouvez utiliser une cassette de TYPE I (normal), TYPE II (CrO₂) ou TYPE IV (métal), car la platine à cassette détecte automatiquement le type de cassette.

Platine à cassette TC-SD1



Télécommande fournie avec la CMT-SD1/SD3



* Sur cette platine, vous pouvez sélectionner le système de réduction de bruit DOLBY B et C.

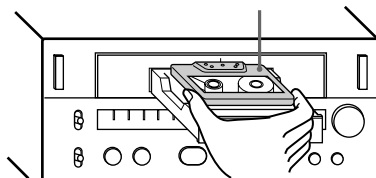
- 1 Appuyez sur I/O de la CMT-SD1/SD3 pour mettre la minichaîne sous tension.

La platine à cassette se met sous tension automatiquement.

- 2 Appuyez sur de la platine à cassette pour ouvrir le plateau de cassette et insérez une cassette vierge.

Appuyez une nouvelle fois sur pour fermer le plateau de cassette.

Avec la face à reproduire orientée vers le haut



- 3 Placez un CD sur le plateau de disque de la CMT-SD1/SD3.

- 4 Réglez DIRECTION sur pour écouter une face, sur pour écouter les deux faces une.

- 5 Appuyez légèrement sur la touche REC LEVEL pour la faire ressortir et tournez-la pour régler le niveau d'enregistrement.

La position REC LEVEL aux environs de 4 règle le niveau d'enregistrement général pour la plupart des CD. Pour régler un niveau d'enregistrement particulier pour le CD que vous enregistrez, reportez-vous à "Enregistrement manuel" à la page 9.

- 6 Appuyez sur CD SYNC de la platine à cassette.



La platine se met en pause d'enregistrement et la CMT-SD1/SD3 en pause de lecture. Les indicateurs sur les touches CD SYNC, ●REC, ▷ (pour la face du dessus) et ■ s'allument.

Si vous voulez enregistrer en commençant par la face opposée, appuyez sur ◁ (pour la face opposée) de sorte que l'indicateur sur la touche ◁ s'allume.



7 Appuyez sur de la platine à cassette.

L'enregistrement commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur  de la platine à cassette ou sur  de la télécommande.

Conseils

- Lorsque vous appuyez sur  de la platine à cassette lorsque la CMT-SD1/SD3 est sous tension, seule la platine à cassette se met sous/hors tension. Appuyez sur  de la CMT-SD1/SD3 pour mettre la minichaîne sous tension.
- L'indicateur de cassette s'allume en rouge lorsqu'une cassette est introduite et s'éteint lorsqu'il n'y a pas de cassette dans la platine.
- Si vous voulez atténuer le souffle sur les signaux de bas niveau dans la plage des hautes fréquences, réglez DOLBY NR sur "B" ou "C" avant de passer à l'étape 5. Si vous activez le réducteur de bruit Dolby en cours d'enregistrement, le son changera de qualité.
- Si la face opposée de la cassette se termine pendant l'enregistrement sur les deux faces, le son sera progressivement réduit pour éviter une interruption abrupte (**Fondu sonore**) puis la plage complète sera enregistrée sur la face opposée.
- Le fondu sonore fonctionne aussi quand vous enregistrez sur une seule face.
- Pour enregistrer simultanément sur une cassette et sur un MD, utilisez l'enregistrement synchronisé sur la platine à cassette et l'enregistrement manuel sur la platine MD. L'enregistrement synchronisé sur les deux platines est impossible. La plage se terminant par un fondu sonore (synchronisation en fondu) sera enregistrée deux fois sur le MD. Après l'enregistrement, utilisez la fonction de montage de MD pour effacer la plage double.

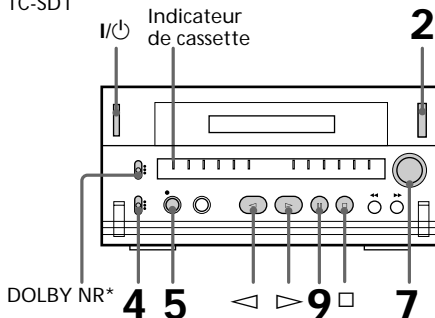
Remarques

- Vous ne pouvez pas écouter d'autres sources pendant l'enregistrement.
- Lorsque vous enregistrez sur les deux faces, veillez à commencer à partir de la face du dessus. Si vous commencez par la face opposée, l'enregistrement s'arrêtera à la fin de la face opposée.

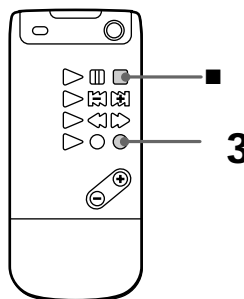
Enregistrement manuel

Avec l'enregistrement manuel, vous pouvez enregistrer seulement les chansons que vous aimez d'un CD ou commencer l'enregistrement au milieu de la cassette. Vous pouvez également enregistrer un programme radio ou un MD.

Platine à cassette
TC-SD1



Télécommande fournie avec la
CMT-SD1/SD3




* Sur cette platine, vous pouvez sélectionner le système de réduction de bruit DOLBY B et C.


1 Appuyez sur de la CMT-SD1/SD3 pour mettre la minichaîne sous tension.

La platine à cassette se met sous tension automatiquement.

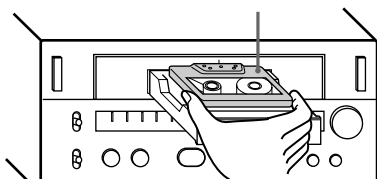
(voir page suivante)

Enregistrement manuel (suite)

- 2** Appuyez sur  de la platine à cassette pour ouvrir le plateau de cassette et insérez une cassette vierge.

Appuyez une nouvelle fois sur  pour fermer le plateau de cassette.

Avec la face à reproduire orientée vers le haut





- 3** Appuyez sur **FUNCTION** sur la CMT-SD1/SD3 jusqu'à ce que la source que vous voulez enregistrer (par exemple "TUNER" ou "AUX*") apparaisse sur l'afficheur.

Pour enregistrer depuis un CD ou MD, sélectionnez la plage que vous voulez enregistrer et interrompez la lecture.


Pour enregistrer depuis la radio, accordez d'abord une station.



* Sélectionnez l'un d'eux avant d'enregistrer le son de l'appareil raccordé aux prises CMT-SD1/SD3 AUX.

Pour les détails, reportez-vous à "Appareils audio/vidéo en option" dans le mode d'emploi de la minichaine CMT-SD1/SD3.

- 4** Réglez **DIRECTION** sur  pour écouter une face, sur  pour écouter les deux faces une fois.

- 5** Appuyez sur **●REC** de la platine à cassette.

La platine se met en pause d'enregistrement. Les indicateurs sur les touches **●REC**,  (pour la face du dessus) s'allument.

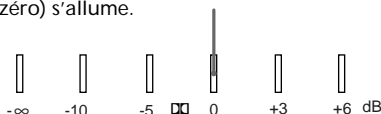
Si vous voulez enregistrer en commençant par la face opposée, appuyez sur  (pour la face opposée) de sorte que l'indicateur sur la touche  s'allume.

- 6** Commencez la lecture sur l'appareil sur lequel vous voulez enregistrer.


- 7** Appuyez légèrement sur la touche **REC LEVEL** pour la faire ressortir et tournez-la pour régler le niveau d'enregistrement.

Le niveau actuel d'enregistrement est indiqué.





Ajustez le niveau lorsque l'indicateur 0 (zéro) s'allume.



- 8** Lorsque le niveau d'enregistrement a été réglé, arrêtez la lecture de la source.

- 9** Appuyez sur  de la platine à cassette.
L'enregistrement commence.

- 10** Commencez la lecture de la source.

Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	 (ou  de la télécommande)
Interrompre l'enregistrement	 (ou  de la télécommande)

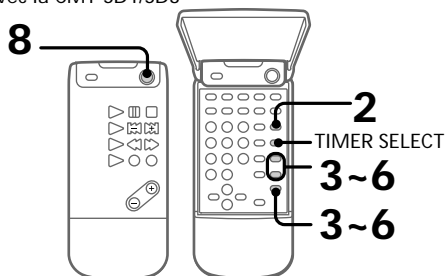
Conseils

- L'indicateur de cassette s'allume en rouge lorsqu'une cassette est introduite et s'éteint lorsqu'il n'y a pas de cassette dans la platine.
- Si vous voulez atténuer le souffle sur les signaux de bas niveau dans la plage des hautes fréquences, réglez DOLBY NR sur "B" ou "C" avant de passer à l'étape 5. Si vous activez le réducteur de bruit Dolby en cours d'enregistrement, le son changera de qualité.
- A l'aide de la minuterie de la CMT-SD1/SD3, vous pouvez enregistrer les émissions de radio à une heure fixée à l'avance. Pour plus de détails, reportez-vous à "Enregistrement programmé d'émissions de radio" sur cette page suivante. Lorsque vous validez l'enregistrement programmé, les modes DOLBY NR, REC LEVEL et DIRECTION doivent être réglés sur la platine à cassette.

Enregistrement programmé d'émissions de radio

Pour programmer un enregistrement vous devez tout d'abord prérégler une station radio et régler l'heure sur la CMT-SD1/SD3 (voir le mode d'emploi de la CMT-SD1/SD3).

Télécommande fournie avec la CMT-SD1/SD3



1 Accordez la station radio préréglée (voir le mode d'emploi de la minichaîne CMT-SD1/SD3).

2 Appuyez sur TIMER SET.

3 Appuyez de façon répétée sur +/- jusqu'à ce que "REC TIMER?" apparaisse, puis appuyez sur ENTER.

L'indication de l'heure clignote.

(voir page suivante)

Enregistrement programmé d'émissions de radio (suite)

- 4** Réglez l'heure de début de l'enregistrement.

Appuyez sur +/- pour régler les heures puis appuyez sur ENTER.

L'indication des minutes clignote.



Appuyez sur +/- pour régler les minutes puis appuyez sur ENTER.

L'indication des heures clignote.

- 5** Réglez l'heure d'arrêt de l'enregistrement en procédant comme à l'étape 4.

Si l'heure d'arrêt est identique à l'heure de début de l'enregistrement, "OFF TIME NG!" apparaîtra et l'affichage de réglage de l'heure d'arrêt réapparaîtra. Réglez à nouveau l'heure d'arrêt de l'enregistrement.

- 6** Appuyez de façon répétée sur +/- jusqu'à ce que "TUNER to TAPE" apparaisse, puis appuyez sur ENTER.

L'heure de début apparaît, puis l'heure d'arrêt, le numéro de pré-réglage et "TAPE", puis l'affichage original réapparaît.

"REC" dans l'afficheur et l'indicateur de minuterie s'allument.

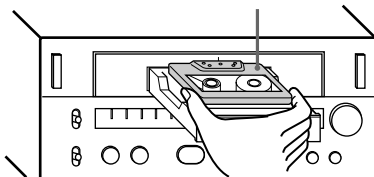
Si "CONNECTION" s'affiche.

Le câble de minichaîne n'est pas raccordé correctement. Eteignez les appareils, raccordez-les correctement et remettez-les sous tension, puis recommencez depuis l'étape 1.

- 7** Appuyez sur $\hat{=}$ de la platine à cassette pour ouvrir le plateau de cassette et insérez une cassette vierge.

Appuyez une nouvelle fois sur $\hat{=}$ pour fermer le plateau de cassette.

Avec la face à enregistrer orientée vers le haut



- 8** Appuyez sur I/⏻ de la CMT-SD1/SD3 pour l'éteindre.

La platine à cassette est maintenant prête pour l'enregistrement programmé. Les appareils se mettront automatiquement sous tension à l'heure pré-réglée, l'enregistrement s'effectuera puis s'arrêtera à l'heure d'arrêt pré-réglée.

Pour annuler l'enregistrement programmé

Appuyez sur TIMER SET.

Pour changer le réglage

Recommencez depuis l'étape 1.

Pour contrôler le réglage/utiliser la minuterie

Appuyez de façon répétée sur TIMER SELECT jusqu'à ce que "REC" apparaisse. L'heure de début d'enregistrement puis l'heure d'arrêt d'enregistrement, le numéro de préreglage et "TAPE" apparaissent puis l'afficheur original réapparaît.

Appuyez sur I/⏏ de la CMT-SD1/SD3 pour arrêter la minichaîne. La platine à cassette se met en attente d'enregistrement.

Pour annuler la minuterie

Appuyez de façon répétée sur TIMER SELECT jusqu'à ce que "TIMER OFF" apparaisse.

Conseils

- Sur cette platine, vous pouvez sélectionner le système de réduction de bruit DOLBY B et C.
- Les derniers réglages sont mémorisés. Pour remettre la minuterie en service, affichez simplement "REC" et mettez les appareils hors tension. Il n'est pas nécessaire de régler chaque fois l'heure.

Remarques

- La minuterie de réveil et la minuterie d'enregistrement ne peuvent pas être mises en service en même temps.
- N'effectuez aucune opération après la mise sous tension de la minichaîne tant que la lecture n'a pas commencé (environ 20 secondes).
- Si la minichaîne est sous tension 20 secondes environ avant l'heure préreglée, l'enregistrement ne s'effectuera pas.
- Le volume est réduit au minimum pendant l'enregistrement.

Précautions

A propos du verre trempé

Le panneau avant de cette platine à cassette est fait de verre trempé, qui peut se briser dans des situations extrêmes.

Sécurité

- L'appareil n'est pas débranché de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il est connecté à une prise murale, même si l'appareil a été mis hors tension.
- Si la platine ne doit pas être utilisée pendant longtemps, débranchez-la de la prise murale (secteur). Pour débrancher le cordon d'alimentation secteur, tirez sur la fiche. Ne jamais tirer sur le cordon proprement dit.
- Si un liquide ou un solide pénètre dans la minichaîne, débranchez la platine et faites-la contrôler par un technicien qualifié avant de la remettre en service.
- Le cordon d'alimentation (secteur) doit être changé uniquement dans un centre de réparation qualifié.

Installation

- Installez la platine à cassette dans un endroit où la ventilation est suffisante afin d'éviter toute surchauffe interne.
- Ne pas installer la platine en position inclinée.
- Ne pas installer la platine dans un lieu:
 - extrêmement froid ou chaud
 - poussiéreux ou sale
 - très humide
 - soumis à des vibrations
 - exposé à la lumière directe du soleil.

Avant d'introduire une cassette dans la platine

Tendez la bande si elle est détendue. Sinon, elle risque de s'emmêler dans les pièces de la platine à cassette et d'être endommagée.

Utilisation d'une cassette de plus de 90 minutes

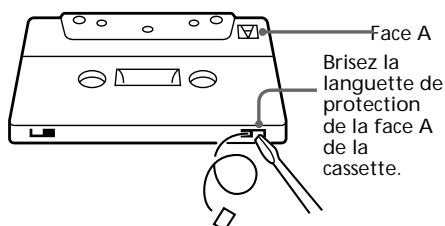
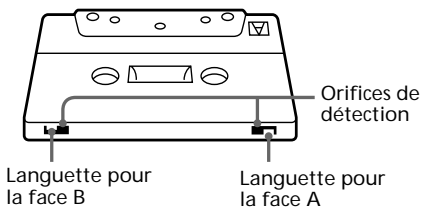
La bande de ces cassettes est très élastique. Ne pas changer fréquemment le mode de fonctionnement de la cassette, tel que lecture, arrêt, rembobinage rapide etc. La bande pourrait s'emmêler dans la platine à cassette.

(voir page suivante)

Précautions (suite)

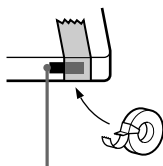
Protection permanente d'un enregistrement

Pour protéger vos enregistrements contre un effacement accidentel, brisez la languette de protection correspondant à la face A ou B comme indiqué sur l'illustration.

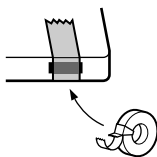


Si vous voulez enregistrer plus tard sur cette cassette, recouvrez l'orifice approprié pour la face A ou B avec du ruban adhésif. Toutefois, veillez à ne pas couvrir les fentes de détection qui permettent au lecteur de cassette de détecter automatiquement le type de bande.

Type de cassette:
CrO₂/METAL



NORMAL



Orifices de détection

Nettoyage des têtes de la platine

Nettoyez les têtes toutes les 10 heures de fonctionnement.

Quand les têtes deviennent sales

- le son est déformé
- le niveau sonore diminue
- une perte de son est sensible
- l'effacement de la bande est incomplet
- l'enregistrement devient impossible.

Veillez à nettoyer les têtes de lecture avant de commencer un enregistrement important ou après avoir reproduit une vieille cassette.

Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou humide en vente dans le commerce.

Pour les détails, veuillez consulter les instructions de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Démagnétisez les têtes et les pièces métalliques en contact avec la bande toutes les 20 à 30 heures d'utilisation avec une cassette de démagnétisation en vente dans le commerce. Pour les détails, veuillez consulter les instructions de la cassette de démagnétisation.

Nettoyage du coffret

Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente neutre. Ne pas utiliser de solvant puissant comme un dissolvant ou de la benzine qui pourraient endommager la finition.

Pour toute question ou problème au sujet de votre platine à cassette, veuillez contacter votre revendeur Sony le plus proche.

En cas de panne

Si vous rencontrez des difficultés quand vous utilisez la platine à cassette, veuillez consulter la liste suivante.

Vérifiez tout d'abord si le cordon d'alimentation secteur est bien branché et les haut-parleurs raccordés correctement.

Si le problème persiste, adressez-vous à votre revendeur Sony le plus proche.

Le plateau de cassette ne se ferme pas.

- Remettez la platine sous tension et fermez le plateau de cassette.

Les touches de fonction de la platine à cassette ne sont pas opérantes.

- Appuyez sur l'une des touches d'exploitation quand \square cesse de clignoter. (Les touches de la platine à cassette ne fonctionnent pas pendant environ deux secondes après la mise sous tension de la platine.)
- Aucune cassette n'est introduite. Introduisez une cassette.

La lecture ou l'enregistrement sont impossibles.

- La bande est détendue. Tendez-la.
- Les têtes sont sales. Nettoyez-les.
- Assurez-vous que les câbles de raccordement audio sont bien raccordés (voir page 5).
Assurez-vous que les fiches ont été insérées à fond.

L'enregistrement est impossible.

- Aucune cassette n'est introduite.
- La languette a été retirée de la cassette. Couvrez la languette brisée avec du ruban adhésif (voir page 14).
- La cassette est terminée.

La lecture ou l'enregistrement sont impossibles ou bien il y a une diminution du niveau sonore.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les.
- Les têtes d'enregistrement et de lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les.

L'effacement de la cassette est incomplet.

- Les têtes d'enregistrement et de lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les.

Le pleurage et le scintillement sont excessifs ou bien il y a une perte de son.

- Les cabestans de la platine à cassette sont encrassés. Nettoyez-les au moyen d'une cassette de nettoyage.

Le bruit de fond augmente ou bien il y a une perte des hautes fréquences.

- Les têtes d'enregistrement et de lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (voir page 14).
- Eloignez la platine du téléviseur ou du magnétoscope.

Le son est déformé.

- Mettez DOLBY NR dans la même position que celle dans laquelle la cassette a été enregistrée.
- Eloignez la platine du téléviseur ou du magnétoscope.

Il n'y a pas de son.

- Le cordon d'alimentation est débranché de la prise secteur.
- Assurez-vous que les câbles de raccordement audio sont bien raccordés (voir page 5). Assurez-vous que les fiches ont été insérées à fond.

La télécommande fournie avec la minichaîne CMT-SD1/SD3 ne fonctionne pas.

- Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION de la CMT-SD1/SD3 pour que la minichaîne se règle sur "TAPE".
- Assurez-vous que le câble de la minichaîne est bien raccordé (voir page 5).
- Les touches d'exploitation utilisées se trouvent sur le couvercle de la télécommande et le couvercle n'est pas bien fermé. Veillez à bien fermer le couvercle de la télécommande.

La sélection automatique de source ne fonctionne pas.

- Assurez-vous que le câble de la minichaîne est branché correctement (voir page 5).

Les fonctions synchronisées avec la CMT-SD1/SD3, telles que l'enregistrement CD synchro, n'agissent pas.

- Assurez-vous que le câble de la minichaîne est bien branché (voir page 5).

La cassette introduite ne s'éjecte pas.

- Le commutateur I/⌏ de la platine à cassette est sur OFF. Appuyez sur I/⌏ pour mettre la platine à cassette sous tension, puis appuyez sur ⏏ .

Spécifications

Système d'enregistrement

4 pistes, 2 canaux stéréo

Réponse en fréquence (DOLBY NR hors service)
30 - 14.000 Hz (± 3 dB), avec cassette Sony de TYPE I
30 - 15.000 Hz (± 3 dB), avec cassette Sony de TYPE II
30 - 15.000 Hz (3 dB), avec des cassettes Sony de TYPE IV

Pleurage et scintillement

$\pm 0,13\%$ W. crête (IEC)

0,07% W. RMS (NAB)

$\pm 0,2\%$ W. crête (DIN)

Entrée

TAPE IN (prises Cinch):

Impédance d'entrée

47 kilohms

Sortie

TAPE OUT (prises Cinch):

tension 500 mV

Impédance d'entrée

47 kilohms

Généralités

Source d'alimentation

Modèle européen: 220 - 230 V CA, 50/60 Hz

Autres modèles : 220 - 240 V CA, 50/60 Hz

Consommation 12 W

Dimensions

Approx. 190 × 91 × 315 mm
(l × h × p) y compris les parties et commandes faisant saillie

Poids

Approx. 3.2 kg

Accessoires fournis

Câbles de raccordement audio (2)

Câble de minichaîne (1)

La conception et les spécifications peuvent être modifiées sans préavis.

ADVERTENCIA

Para evitar incendios o el riesgo de electrocución, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. En caso de avería, solicite los servicios de personal cualificado.


No instale la unidad en un espacio cerrado, como una librería o en un armario empotrado.

IMPORTANTE: No conecte nunca dos cables de alimentación a un solo tomacorriente.

- Para el TC-SD1 -

El enchufe del cable de alimentación del TC-SD1 es de tipo de dos contactos diseñado para conectarse solamente al CMT-SD1, el CMT-SD3, o el MDS-SD1.

Este sistema está equipado con la característica de reducción de ruido tipo B y tipo C de Dolby*.

* Reducción de ruido Dolby fabricado bajo licencia de Dolby Laboratories Licensing Corporation. DOLBY y el símbolo de la D doble  son marcas de Dolby Laboratories Licensing Corporation.

Este deck de cassettes TC-SD1 ha sido diseñado exclusivamente para el sistema de componentes CMT-SD1/SD3 y MDS-SD1

A continuación se indican algunas de las funciones que podrán utilizarse con este deck de cassettes cuando se haya conectado al sistema compacto de componentes de alta fidelidad CMT-SD1/SD3 (consulte la página 4).

También está disponible el MDS-SD1 (consulte la página 4).

Para grabar de un minidisco a una cinta, consulte "Grabación manual" (página 9), y para grabar de una cinta a un minidisco, consulte "Grabación manual de un minidisco" (del manual de instrucciones del MDS-SD1).

Conexión/desconexión automática de la alimentación

La alimentación del deck de cassettes está sincronizada con la del sistema de componentes CMT-SD1/SD3 (consulte la página 6).

Grabación sincronizada de un disco compacto

Podrá grabar fácilmente un disco compacto en un cassette (consulte la página 8).

Selección automática de fuente

Podrá cambiar de otra fuente al deck de cassettes e iniciar la reproducción de una cinta con sólo presionar \triangleright o \triangleleft en dicho deck (consulte la página 7).

Temporizador

Podrá despertarse con música o grabar un programa de radiodifusión a una hora programada. Para más información, consulte las secciones "Para dormirse con música" y "Para despertarse con música" del manual de instrucciones del sistema de componentes CMT-SD1/SD3, y usted podrá grabar programas radiofónicos en una cinta utilizando la función de grabación con el temporizador (consulte la página 11).

Telemando

Podrá controlar el deck de cassettes mediante el telemando suministrado con el CMT-SD1/SD3.

Índice

Preparativos

Conexión del sistema 4

Operaciones

Reproducción de una cinta 6

Grabación de un disco compacto 8

Grabación manual 9

Grabación con temporizador de programas de radiodifusión 11

Información adicional

Precauciones 13

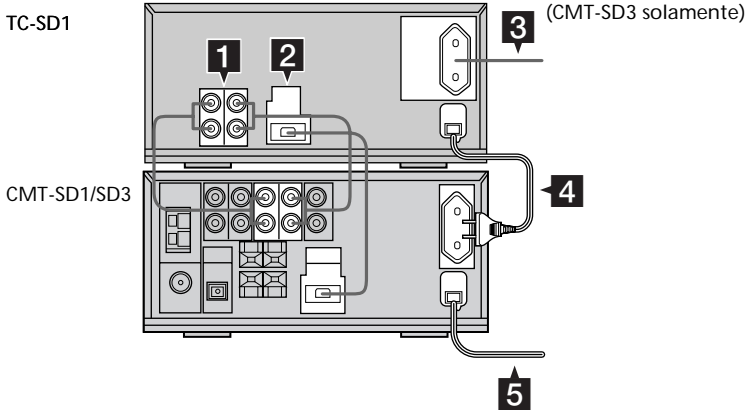
Solución de problemas 15

Especificaciones Contraportada

Conexión del sistema

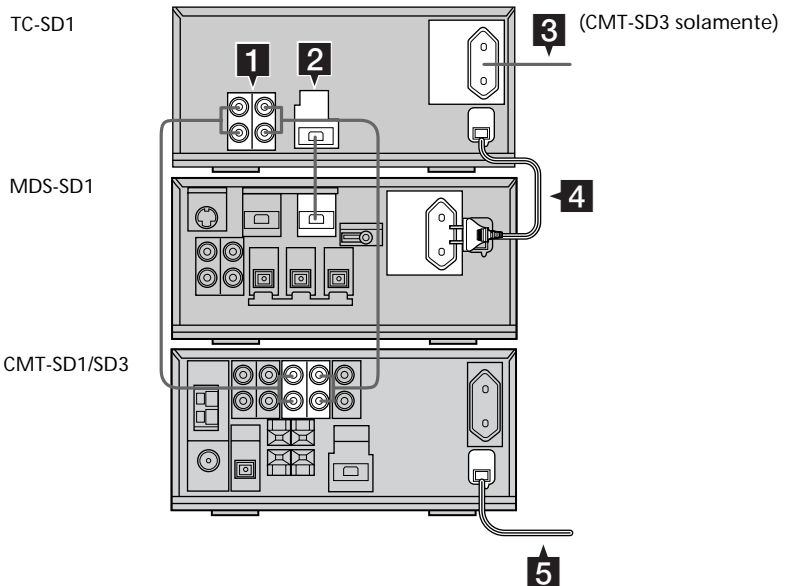
Realice los pasos **1** a **3**, (**1** a **4** para el CMT-SD3) para conectar su sistema utilizando los cables suministrados.

El panel frontal está hecho de cristal templado. Maneje esta unidad con cuidado.

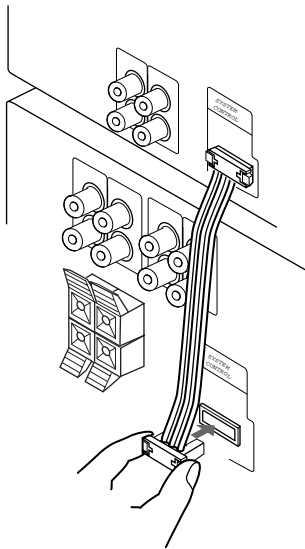


Para los clientes que ya estén utilizando el MDS-SD1

Conecte su sistema de la forma siguiente. Para conectar el MDS-SD1 al CMT-SD1/SD3, consulte el manual de instrucciones del MDS-SD1.



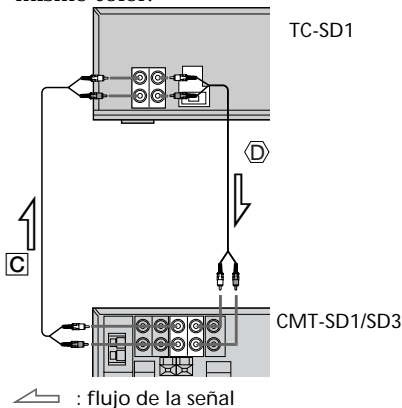
- 1 Conecte firmemente el cable del sistema a la toma SYSTEM CONTROL del CMT-SD1/SD3. Cuando utilice el MDS-SD1, conecte la toma SYSTEM CONTROL del MDS-SD1.



Nota

El cable del sistema se utiliza para intercambiar señales entre el deck de cassettes y el CMT-SD1/SD3 (o MDS-SD1). Si no conectase firmemente el cable, el deck de cassettes podría no funcionar correctamente.

- 2 Conecte **C** a **C** y **D** a **D** con los cables conectores de audio. Inserte los enchufes en las tomas del mismo color.

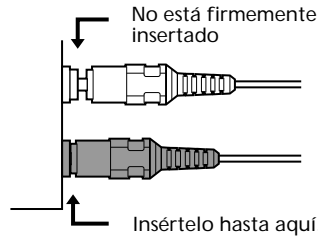


- C** Las señales sonoras del disco compacto, minidisco y sintonizador fluyen a través del CMT-SD1/SD3 (y MDS-SD1) hasta el deck de cassettes al realizar grabaciones en cintas.

- D** La señal sonora del deck de cassettes fluye hasta el CMT-SD1/SD3 al reproducir cintas.

Cómo insertar los enchufes

Inserte firmemente los enchufes en las tomas.



- 3 Para el CMT-SD3, reconecte el cable de alimentación del altavoz de supergraves al tomacorriente AC OUTLET independiente del TC-SD1.

- 4 Conecte el cable de alimentación del TC-SD1 al tomacorriente AC OUTLET del CMT-SD1/SD3.

Cuando utilice el MDS-SD1, conéctelo al tomacorriente AC OUTLET del MDS-SD1.

- 5 Conecte el cable de alimentación del CMT-SD1/SD3 a un tomacorriente de la red después de haber completado todas las conexiones.

Si no hay sonido o si la cinta no se graba durante la primera operación

Compruebe que los enchufes estén firmemente insertados en las tomas.

- Si no inserta los enchufes firmemente en las tomas **C**, es posible que no pueda grabar el sonido del disco compacto, minidisco ni sintonizador en una cinta.
- Si no inserta los enchufes firmemente en las tomas **D**, es posible que no pueda escuchar el sonido del deck de cassettes.

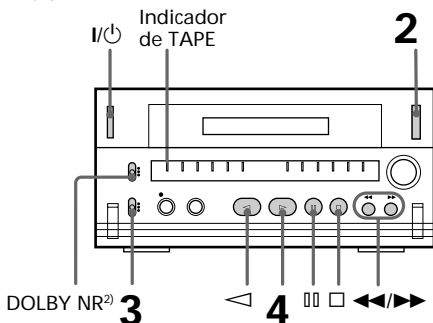
Los enchufes de los cables conectores de audio pueden estar tensos. Inserte los enchufes en el punto mostrado en "Cómo insertar los enchufes" en el paso **2**.

Reproducción de una cinta

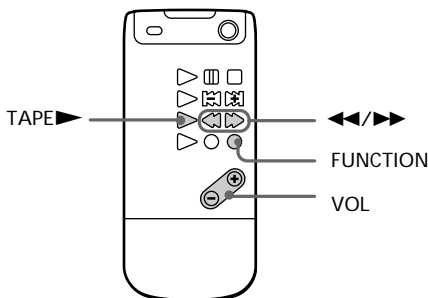
Usted podrá utilizar cualquier tipo de cinta, TYPE I (normal), TYPE (CrO₂), o TYPE IV (metal), porque el deck de cassettes detectará automáticamente el tipo de cinta (ATS¹⁾).

¹⁾ ATS: Automatic Tape Selection = Selección automática de cinta

Deck de cassettes
TC-SD1



Telemando suministrado con el sistema CMT-SD1/SD3

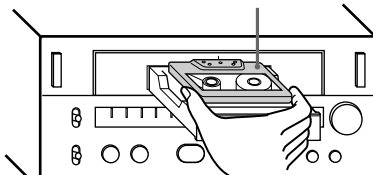


²⁾ Este deck de cassettes está equipado para cambiar entre los sistemas de reducción de ruido tipo B y tipo C de Dolby.

1 Presione I/⏻ del CMT-SD1/SD3 para activar el sistema de componentes CMT-SD1/SD3. El deck de cassettes se activa automáticamente.

2 Presione ≡ del deck de cassettes para abrir la bandeja del cassette e inserte un cassette grabado. Para cerrar la bandeja del cassette, vuelva a presionar ≡.

Con la cara que desee reproducir hacia arriba



3 Ponga DIRECTION en ⇄ para reproducir una cara, en ⇄ para reproducir ambas caras una vez, y en ↻³⁾ para reproducir continuamente ambas caras.

4 Presione ▷. Presione ◁ para reproducir la cara inferior. La función cambia a "TAPE" automáticamente y, a continuación, la cinta comienza a reproducirse.

³⁾ El deck de cassettes se parará automáticamente después de haber repetido la secuencia cinco veces.

Para reproducir una cinta utilizando el sistema de componentes CMT-SD1/SD3

Realice la siguiente operación en el paso 4;

1 Presione FUNCTION hasta que "TAPE" aparezca en la pantalla.

2 Presione TAPE▶ del telemando.

Para reproducir la cara inferior, vuelva a presionar TAPE▶ del telemando.

Otras operaciones

Para	Presione
parar la reproducción	□ (o ■*).
realizar una pausa	▢ (o ■■*).
hacer que la cinta avance rápidamente	Vuelva a presionarla para reanudar la reproducción. □, a continuación ►► (o ►►*) para la cara superior. □, a continuación ◄◄ (o ◄◄*) para la cara inferior.
rebobinar la cinta	□, a continuación ◄◄ (o ◄◄*) para la cara superior. □, a continuación ►► (o ►►*) para la cara inferior.
localizar la cara canción posterior superior (AMS**)	►► (o ►►*) para la cara superior o ◄◄ (o ◄◄*) para la cara inferior durante la reproducción.
localizar la canción anterior superior (AMS**)	◄◄ (o ◄◄*) para la cara superior o ►► (o ►►*) para la cara inferior durante la reproducción.
extraer el cassette	⊞ del deck de cassettes.
ajustar el volumen	gire VOLUME del CMT-SD1/SD3 (o VOL ⊕/⊖*).

* Emplee el telemando suministrado con el CMT-SD1/SD3.

**El sensor automático de canciones (AMS) detecta espacios en blanco superiores a cuatro segundos entre las canciones para localizar éstas rápidamente.

Sugerencias

- Al presionar I/⏪ del deck de cassettes mientras la alimentación del CMT-SD1/SD3 esté conectada, sólo se activará éste. Presione I/⏪ del CMT-SD1/SD3 para activar el sistema de componentes CMT-SD1/SD3.
- El indicador TAPE se ilumina en rojo si hay un cassette insertado y se apaga si no hay ninguno insertado.
- Usted podrá cambiar de otra fuente al deck de cassettes e iniciar la reproducción de un cassette presionando simplemente ▷ o ◁ (Selección automática de fuente).
- Para iniciar automáticamente la reproducción desde el principio de la cinta después del bobinado rápido (Reproducción automática), presione ▷ mientras mantiene presionada ◄◄ (para la cara superior) o presione ◁ mientras mantiene presionada ►► (para la cara inferior).
- Para escuchar cintas grabadas con el sistema reductor de ruido Dolby, ponga DOLBY NR en "B" o "C".
- Mediante el empleo de la función de temporizador del CMT-SD1/SD3, podrá despertarse con música a una hora programada. Para más información, consulte la sección "Conexión automática de la unidad" del manual de instrucciones del sistema de componentes CMT-SD1/SD3. Al ajustar el temporizador de activación, es preciso ajustar DOLBY NR en el deck de cassettes.

Nota

La función del AMS puede no trabajar cuando:

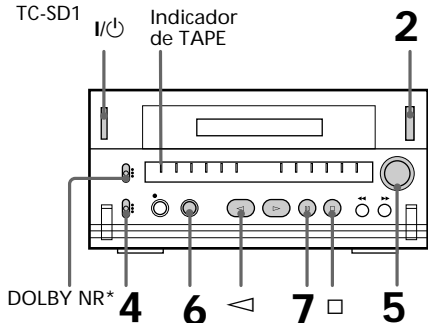
- el espacio en blanco entre canciones sea de cuatro segundos o menos.
- la fuente de sonido grabada en el canal derecho sea diferente de la del canal izquierdo, como en el caso de una cinta de KARAOKE.
- continúe durante mucho tiempo un volumen o sonido bajo.
- haya un televisor demasiado cerca del deck de cassettes.

Grabación de un disco compacto

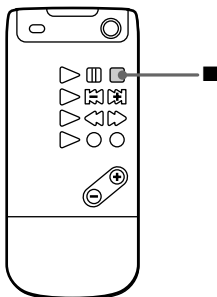
— Grabación sincronizada de un disco compacto

La tecla CD SYNC le permitirá grabar fácilmente de un disco compacto a una cinta. Podrá utilizar cintas TYPE I (normal), TYPE II (CrO₂), o TYPE IV (metal) porque el deck de cassettes detectará automáticamente el tipo de cinta.

Deck de cassettes
TC-SD1



Telemando suministrado con el sistema CMT-SD1/SD3



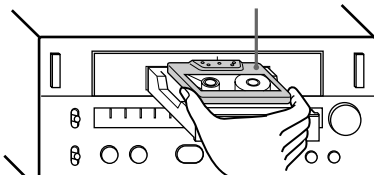
* Este deck de cassettes está equipado para cambiar entre los sistemas de reducción de ruido tipo B y tipo C de Dolby.

- 1 Presione I/⏻ del CMT-SD1/SD3 para activar el sistema de componentes CMT-SD1/SD3.

El deck de cassettes se activa automáticamente.

- 2 Presione ≡ del deck de cassettes para abrir la bandeja del cassette e inserte un cassette en blanco. Para cerrar la bandeja del cassette, vuelva a presionar ≡.

Con la cara que desee grabar hacia arriba



- 3 Inserte un disco compacto en la bandeja de discos del CMT-SD1/SD3.

- 4 Ponga DIRECTION en ⇄ para reproducir una cara, en ⇄ para reproducir ambas caras una vez.

- 5 Presione ligeramente REC LEVEL para liberar y volver al nivel de grabación ajustado.

La posición de REC LEVEL alrededor de 4 ajustará el nivel de grabación general para la mayoría de los discos compactos. Para ajustar un nivel de grabación específico para el disco compacto que esté grabando, consulte "Grabación manual" de la página 9.



- 6 Presione CD SYNC del deck de cassettes.

El deck de cassettes esperará por la grabación, y el CMT-SD1/SD3 por la reproducción. Las lámparas de CD SYNC, ●REC, ▷ (para la cara superior) y las teclas □□ se iluminan.



Si desea grabar a partir de la cara inferior, presione ◀ (para la cara inferior) para que la lámpara de la tecla ◀ se ilumine.

7 Presione del deck de cassettes. Se iniciará la grabación.

Para parar la grabación

Presione  del deck de cassettes o  del telemando.

Sugerencias

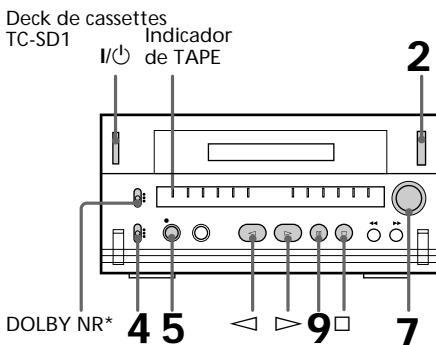
- Al presionar  del deck de cassettes mientras la alimentación del CMT-SD1/SD3 esté conectada, sólo se activará éste. Presione  del CMT-SD1/SD3 para activar el sistema de componentes CMT-SD1/SD3.
- El indicador de TAPE se ilumina en rojo si hay un cassette insertado y se apaga si no hay ninguno insertado.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de las señales de alta frecuencia y bajo nivel, ponga DOLBY NR en "B" o "C" antes del paso 5. El cambio de DOLBY NR durante la grabación hará que el sonido nuevamente grabado difiera en calidad del previamente grabado.
- Si la cara superior de la cinta llega el final durante la grabación de ambas caras, la función de desvanecimiento se activará para evitar que la canción finalice bruscamente al final de la cinta (Desvanecimiento sincronizado). La canción volverá a grabarse desde el principio de la cara inferior.
- La función de desvanecimiento también trabajará cuando grabe solamente en una cara.
- Cuando desee grabar en un cassette y en un minidisco a la vez, utilice la grabación sincronizada con un disco compacto en el deck de cassettes, y la grabación manual en el deck de minidiscos. Usted no podrá utilizar la grabación sincronizada con un disco compacto simultáneamente en ambas unidades. La función de desvanecimiento (desvanecimiento sincronizado) de este deck de cassettes hará que una canción se grabe dos veces en el minidisco. Una vez finalizada la grabación, utilice las funciones de edición del deck de minidiscos para borrar la canción extra.

Notas

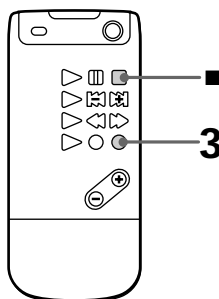
- Durante la grabación no podrá escuchar otras fuentes.
- Si graba en ambas caras, asegúrese de comenzar a partir de la superior. Si comienza a partir de la cara inferior, la grabación se detendrá al final de dicha cara.

Grabación manual


Con la grabación manual, podrá grabar sólo las canciones que desee de un disco compacto o iniciar la grabación en el medio de la cinta. También podrá grabar un programa de radiodifusión o un minidisco.



Telemando suministrado con el sistema CMT-SD1/SD3



* Este deck de cassettes está equipado para cambiar entre los sistemas de reducción de ruido tipo B y tipo C de Dolby.

- 1 Presione  del CMT-SD1/SD3 para activar el sistema de componentes CMT-SD1/SD3. El deck de cassettes se activa automáticamente.

continúa

Grabación manual (continúa)

- 2** Presione \triangle del deck de cassettes para abrir la bandeja del cassette e inserte un cassette en blanco. Para cerrar la bandeja del cassette, vuelva a presionar \triangle .



- 3** Presione FUNCTION del CMT-SD1/SD3 hasta que en el visualizador aparezca la fuente que desee grabar (como "TUNER" o "AUX*").

Para grabar de un disco compacto o de un minidisco, seleccione la canción que desee grabar y ponga la reproducción en pausa.

Para grabar de la radio, sintonice la emisora deseada.

* Seleccione la grabación de la salida de audio del componente conectado a las tomas AUX del CMT-SD1/SD3.

Con respecto a los detalles, consulte "Componentes de audio/vídeo opcionales" del manual de instrucciones del sistema de componentes CMT-SD1/SD3.

- 4** Ponga DIRECTION en \rightleftarrows para grabar en una cara, en \leftrightarrow para grabar en ambas caras una vez.

- 5** Presione \bullet REC del deck de cassettes.

El deck de cassettes esperará por la grabación.

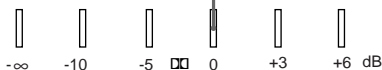
Las lámparas de \bullet REC, \triangleright (para la cara superior) y las teclas \square se iluminan.

Si desea grabar a partir de la cara inferior, presione \triangleleft (para la cara inferior) para que la lámpara de la tecla \triangleleft se ilumine.

- 6** Inicie la reproducción en el componente del que desee grabar.

- 7** Presione ligeramente REC LEVEL para liberar y volver al nivel de grabación ajustado. El indicador de nivel mostrará el nivel de grabación actual.

Ajuste de forma que se encienda el indicador 0 (cero).



- 8** Después de haber ajustado el nivel de grabación, pare la reproducción en el componente fuente.

- 9** Presione \square del deck de cassettes. Se iniciará la grabación.

- 10** Inicie la reproducción en el componente fuente.

Para	Presione
parar la grabación	\square (o \blacksquare del telemando)
realizar una pausa en la grabación	\square (o \blacksquare del telemando)

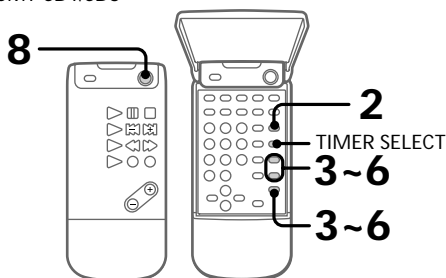
Sugerencias

- El indicador tape se ilumina en rojo si hay un cassette insertado y se apaga si no hay ninguno insertado.
- Cuando desee reducir el ruido de siseo de las señales de alta frecuencia y bajo nivel, ponga DOLBY NR en "B" o "C" antes del paso 5.
- Mediante el empleo de la función de temporizador del CMT-SD1/SD3, podrá grabar programas de radiodifusión a una hora programada. Para más información, consulte la sección "Grabación con temporizador de programas de radiodifusión" de esta página. Al ajustar la grabación con temporizador, DOLBY NR, REC LEVEL, y el modo DIRECTION deben estar ajustados en el deck de cassettes.

Grabación con temporizador de programas de radiodifusión

Para grabar con el temporizador, tendrá que memorizar en primer lugar la emisora y ajustar el reloj del CMT-SD1/SD3 (consulte el manual de instrucciones del sistema de componentes CMT-SD1/SD3).

Telemando suministrado con el sistema CMT-SD1/SD3



- 1** Sintonice la emisora de radiodifusión memorizada (consulte el manual de instrucciones del sistema de componentes CMT-SD1/SD3).
- 2** Presione TIMER SET.
- 3** Presione repetidamente +/- hasta que aparezca "REC TIMER?", y después presione ENTER. La indicación de la hora parpadeará.

continúa

Grabación con temporizador de programas de radiodifusión (continúa)

4 Programe el hora de comienzo de la grabación.

Presione +/- para introducir la hora, y después presione ENTER.

La indicación de los minutos parpadeará.



Presione +/- para introducir los minutos, y después presione ENTER.

La indicación de la hora volverá a parpadear.

5 Programe la hora de finalización de la grabación siguiendo el procedimiento del paso 4.

Si la hora de finalización es igual que la de comienzo, en el visualizador aparecerá "OFF TIME NG!" y la visualización volverá a la hora de finalización. Vuelva a programar la hora de finalización de la grabación.

6 Presione repetidamente +/- hasta que aparezca "TUNER to TAPE", y después presione ENTER.

Aparecerá la hora de comienzo, seguida por la de finalización, el número de memorización, y "TAPE", y por último reaparecerá la visualización original.

En el visualizador aparecerá "REC" y se encenderá el indicador del temporizador.

Cuando aparezca "CONNECTION"

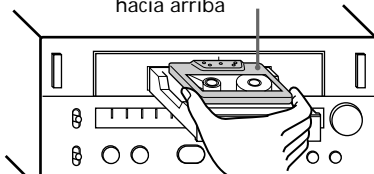
El cable del sistema no estará correctamente conectado.

Desconecte la alimentación, conecte correctamente los componentes, y vuelva a conectar la alimentación. Después comience de nuevo desde el paso 1.

7 Presione \triangle del deck de cassettes para abrir la bandeja del cassette e inserte un cassette en blanco.

Para cerrar la bandeja del cassette, vuelva a presionar \triangle .

Con la cara que desee grabar hacia arriba



8 Presione I/⏻ del CMT-DS1/DS3 para desconectar la alimentación del sistema.

El deck de cassettes habrá quedado listo para la grabación con el cassette. La alimentación se conectará automáticamente a la hora de comienzo, se iniciará la grabación, y después la alimentación se desconectará a la hora de finalización.

Para cancelar la grabación con el temporizador

Presione TIMER SET.

Para cambiar el ajuste

Comience de nuevo desde el paso 1.

Para comprobar el ajuste / utilizar el temporizador

Presione repetidamente TIMER SELECT hasta que aparezca "REC". Aparecerá la hora de comienzo, seguida por la de finalización, el número de memorización, y "TAPE", y por último reaparecerá la visualización original.

Presione I/⏏ del CMT-SDI/SD3 para desconectar la alimentación del sistema. El deck de cassettes permanecerá en espera de la grabación controlada por el temporizador.

Para cancelar el temporizador

Presione repetidamente TIMER SELECT hasta que aparezca "TIMER OFF".

Sugerencias

- Este deck de cassettes está equipado para cambiar entre los sistemas de reducción de ruido tipo B y tipo C de Dolby.
- Los últimos ajustes quedarán memorizados. Para activar la grabación con el temporizador con los mismos ajustes, haga que se visualice y desconecte la alimentación. No será necesario volver a realizar ajustes.

Notas

- Usted no podrá activar el temporizador para despertarse y el temporizador para grabación al mismo tiempo.
- No opere el sistema desde el momento en el que se conecte su alimentación hasta que se inicie la reproducción (unos 20 segundos).
- Si la alimentación está conectada unos 20 segundos antes de la hora programada, la grabación no se realizará.
- Durante la grabación, el volumen se reducirá al mínimo.

Precauciones

Acerca del vidrio templado

El panel frontal de este deck de cassettes está hecho de vidrio templado, que puede romperse en circunstancias extremas.

Seguridad

- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA (red) mientras esté conectada al tomacorriente, aunque haya apagado dicha unidad.
- Cuando no vaya a utilizar el deck de cassettes durante mucho tiempo, desenchúfelo de la fuente de alimentación (red). Para desenchufar el cable de alimentación, tire del enchufe. No tire nunca del propio cable.
- Si dentro de cualquier componente del sistema entra un líquido o un objeto sólido, desenchúfelo de la red y haga que sea comprobado por personal cualificado.
- El cable de alimentación de CA (cable de red) debe sustituirse únicamente en un centro de servicio técnico cualificado.

Ubicación

- Coloque el deck de cassettes en un lugar adecuadamente ventilado a fin de evitar su recalentamiento interno.
- No lo coloque en posición inclinada.
- No coloque la unidad en lugares expuestos a:
 - Frio ni calor extremados
 - Polvo ni suciedad
 - Gran humedad
 - Vibraciones
 - La luz solar directa.

Antes de colocar un cassette en el deck

Tense la cinta. De lo contrario, ésta podría enredarse en las piezas del deck y dañarse.

Cuando utilice un cassette con cintas de más de 90 minutos

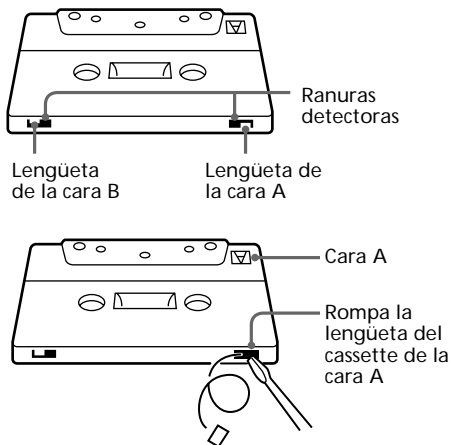
La cinta es muy elástica. No cambie con frecuencia los modos de operación de la cinta tales como reproducción, parada, bobinado rápido, etc. La cinta podría enredarse en el deck de cassettes.

[continúa](#)

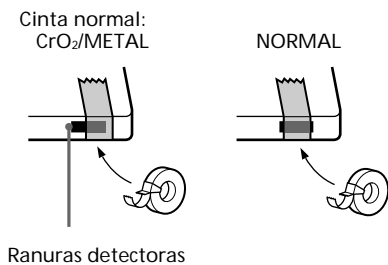
Precauciones (continúa)

Para conservar permanentemente una cinta

Para evitar volver a grabar accidentalmente una cinta, rompa la lengüeta del cassette de la cara A o B, como se muestra en la ilustración.



Si desea volver a utilizar más tarde este cassette para grabar, cubra las ranuras con cinta adhesiva. No obstante, tenga cuidado de no cubrir las ranuras detectoras que permiten al reproductor de cintas detectar automáticamente el tipo de cinta.



Limpieza de las cabezas de la cinta

Limpie las cabezas cada 10 horas de utilización.

Cuando las cabezas se ensucien:

- el sonido se distorsionará.
- el nivel del sonido se reducirá.
- se producirá pérdida de sonido.
- la cinta no se borrará completamente.
- la cinta no se grabará.

Asegúrese de limpiar las cabezas de cinta antes de iniciar una grabación importante o después de reproducir una cinta vieja. Utilice un cassette limpiador de tipo seco o húmedo adquirido en un establecimiento del ramo. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones del cassette limpiador.

Desmagnetización de las cabezas

Desmagnetice las cabezas y las partes metálicas que entran en contacto con la cinta cada 20 a 30 horas de utilización con un cassette desmagnetizador vendido aparte. Con respecto a los detalles, consulte las instrucciones del cassette desmagnetizador.

Limpieza de la caja

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución de detergente suave.

No utilice disolventes tales como diluidor de pintura ni bencina, ya que podrían dañar el acabado.

Si tiene alguna pregunta o problema en relación con este deck de cassettes, consulte a su proveedor Sony.

Solución de problemas

Si se presenta algún problema durante la utilización de su deck de cassettes, utilice la lista de comprobaciones siguiente.


En primer lugar, compruebe si el cable de alimentación está firmemente conectado, y si también lo están los cables de los altavoces.

Si el problema persiste, consulte a su proveedor Sony.

Si la bandeja del cassette no se cierra.

- Vuelva a conectar la alimentación y cierre la bandeja del cassette.

Las teclas de operación del deck de cassettes no trabajan.

- Presione cualquiera de las teclas de operación una vez que  deje de parpadear. (Las teclas del deck de cassettes no funcionan durante dos segundos aproximadamente después de activar dicho deck.)
- No ha insertado ningún cassette. Inserte uno.

La cinta no se reproduce ni se graba.

- La cinta está floja. Ténsela.
- Las cabezas están sucias. Límpielas.
- Compruebe que los cables conectores de audio estén conectados correctamente (consulte la página 5).
Cerciórese de que las clavijas estén firmemente insertadas.

La cinta no se graba.

- No ha insertado ningún cassette.
- Ha retirado la lengüeta del cassette. Cubra el orificio de la lengüeta rota con cinta adhesiva (consulte la página 14).
- La cinta está bobinada hasta el final.

La cinta no se graba ni se reproduce, o el nivel del sonido se reduce.

- Las cabezas están sucias. Límpielas.
- Las cabezas grabadora/reproductora están magnetizadas. Desmagnetícelas.

La cinta no se borra completamente.

- Las cabezas grabadora/reproductora están magnetizadas. Desmagnetícelas.

Hay fluctuación y trémolo excesivos, o se produce pérdida de sonido.

- Los ejes de arrastre del deck de cassettes están sucios. Límpielos con un cassette limpiador.

El ruido aumenta, o las frecuencias altas se borran.

- Las cabezas grabadora/reproductora están magnetizadas. Desmagnetícelas (consulte la página 14).
- Aleje el deck de cassettes del televisor o de la videograbadora.

El sonido se oye distorsionado.

- Ponga DOLBY NR en el mismo ajuste en que se haya grabado la cinta.
- Aleje el deck de cassettes del televisor o de la videograbadora.

No hay sonido.

- El cable de alimentación de CA está desconectado del tomacorriente.
- Compruebe que los cables conectores de audio estén conectados correctamente (consulte la página 5). Cerciórese de que las clavijas estén firmemente insertadas.

El telemando suministrado con el CMT-SD1/SD3 no funciona.

- Presione repetidamente FUNCTION en el CMT-SD1/SD3 para cambiar FUNCTION a "TAPE."
- Compruebe que el cable del sistema esté conectado correctamente (consulte la página 5).
- Las teclas de operación a utilizarse se encuentran en la cubierta del telemando, y ésta no está completamente cerrada. Cerciórese de cerrar completamente la cubierta del telemando.




La función de selección automática de fuente o la de reproducción presionando una sola tecla no se activa.

- Compruebe que el cable del sistema esté conectado correctamente (consulte la página 5).

Las funciones relacionadas con el CMT-SD1/SD3, como la grabación sincronizada de discos compactos, no se activan.

- Compruebe que el cable del sistema esté conectado correctamente (consulte la página 5).

El cassette insertado no sale expulsado.

- La tecla  del deck de cassettes está en la posición OFF. Presione  para activar el deck y, a continuación, presione .

Especificaciones

Sistema de grabación	Estéreo de 4 pistas y 2 canales
Respuesta en frecuencia	(DOLBY NR OFF) 30 - 14.000 Hz (± 3 dB), utilizando cassettes TYPE Sony 30 - 15.000 Hz (± 3 dB), utilizando cassettes TYPE II Sony 30 - 15.000 Hz (± 3 dB), utilizando cassettes TYP IV Sony
Fluctuación y trémolo	$\pm 0,13\%$, ponderación de pico (IEC) 0,07%, ponderación eficaz (NAB) $\pm 0,2\%$, ponderación de pico (DIN)
Entrada	TAPE IN (tomas fono): Impedancia de 47 kiloohmios
Salida	TAPE OUT (tomas fono): tensión de 500 mV impedancia de 47 kiloohmios

Generales

Alimentación

Modelo para los países europeos:

220 - 230 V CA, 50/60 Hz

Otros modelos:

220 - 240 V CA, 50/60 Hz

Consumo

12 W

Dimensiones

Aprox. 190 × 91 × 315 mm
(an/al/prf), incl. partes y
controles salientes

Masa

Aprox. 3,2 kg

Accesorios suministrados:

Cables conectores de audio

(2)

Cable del sistema (1)

El diseño y las especificaciones están sujetos a
cambio sin previo aviso.